

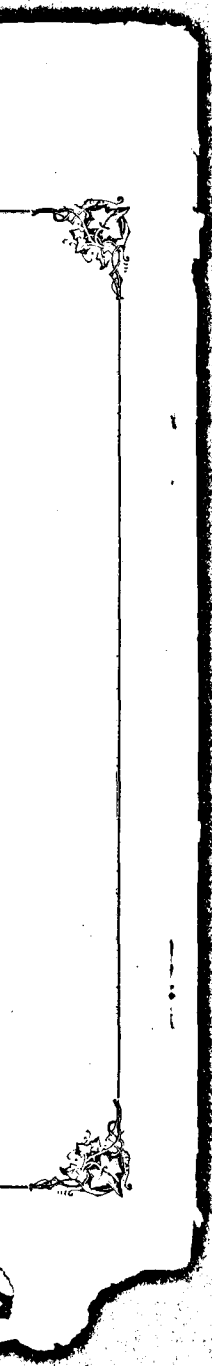
﴿ ممالك شاهانه به مخصوص ﴾

﴿ نظامات و تعلیمات صحیه در ﴾



در سعادت
مطبعه عثمانیه ده طبع اولی شد
سنه ۱۳۰۱





بشجی ماده قرانته اداره ملحقه لری دخی دفاتر حسابدرینی كذلك
تریکه طوته جقدر .

التجی ماده باشلوجه قرانته خانه لک اداره مرکز به به ارسالی لازم
کلان حسابات جار به سی ایله بالجملة اوراق و دفاتر حسابیه سی طیب و کاتب
طرف لردن امضالنه جقدر .

یدنجی ماده امور حسابیه به متعلق مکاتباته کلنجه قرانته خانه ل مواد
صحیه و سائر به دأر اولان محرراتدن بشقه جه مکاتب مخصوصه نجر ریله
مکلفدرلر بومکاتبه مطلقا تریکه اوله جق و شوقدر که کاتبک غیوبتی
هنکامده قرانته طیبی تریکه بتلیدیکی حالده فرانسزجه اجرا اولنه جقدر .

سکرنجی ماده رسوم صحیه استیفاسندن حاصل اولان مبالغ طوغری بدن
طوغری به مجلس صحیه طرفندن اداره اولتی لازم کله جکندن اداره صحیه کرک
آجینی چیقان قرانته خانه لره اقیچه و یرمک و کرک باشلوجه قرانته خانه ل
صندغنده هر آی نهایتده بولنه یله جک فضله و ارداتی عمومی صندغنده نقل
ایتدیرمک ایچون خدمتک ایجاباتنه کوره تدابیر مقتضیه اتخاذ ایلیه جقدر
اداره ملحقه لره کلنجه بونلر فضله و ارداتلرینی هر آی نهایتده تابع اولدقاری
قرانته خانه به ارساله مجبوردرلر .

طغوزنجی ماده نظامانده مصرح احوالدن ماعدا مستخدمینک معاشرینه
مخسوس بایشین اوله رقی پاره و برلیه جقدر بوکا مقار حرکتده بولنان مأمور
مشول طویله جفندن بشقه نظام و انتظامی محافظه برجزا ایله دخی تأدیب
اولنه یله جقدر .

اوننجی ماده قرانته خانه ل شهری مقنن اولان مصرف لردن بشقه اداره لک
مأذونیت مخصوصه سی منضم اولق مزین تعمیر و تقریش و سائر ایچون
هیچ بر پاره صرف ایده میه جکدر .





﴿ مرعیت احکامنه نوکره بالاستیذان اراده سنیه حضرت پادشاهی ﴾
﴿ متعلق و شرف صدور یورلمش اولان امور حسابیه نك ﴾
﴿ تنظیمی تعلیمات عمومیه سیدر ﴾

برنجی ماده خدمت صحیه معامله حسابیه سنك مرکزی در سعادتده
دائرة صحیه در معاملات حسابیه لسان ترکی ایله جریان ایله جقدر .

ایکینجی ماده دفاتر محاسبیه عمومیه قلنده اصول مضاعفه باشلوجه
قرانسه خانه لاله ملحقاتده اصول مجرده اوزره طوتیله جقدر .

اوچنجی ماده محاسبیه عمومیه مدیریله وزنه دارك وظائف مأموره لری
یکدیگرندن تفریق ایملك لازم کاور محاسبه چی ایفا و یا استیفا اولنه حق
مبالغ حسابات ایله تطابق ایلوب ایتمدیکنی معاینه ایله جچی کچی مقبوضات
و مدفوعاتك اوراق و دفاترده نصورتله بیان و تسطیر اولنیق لازم کله چکنی
دخی کوستره جقدر وزنه دار الدینی اوامر موجبجه نقود موجوده نك
صورت دور و استعمالی دفترنده کوستر مکه اکثفا ایله جقدر .

دردنجی ماده باشلوجه قرانسه خانه لرك محاسبه دفتری ترکیه
طوتیله جقدر کابین بشقه یاز بیجسی بولسان قرانسه خانه لرده یاز بیجی
فرانسجه اوله رق یالکز برصندوق دفتری ایله حسابات جار به دفتری
طوته رق بو حسابات جار به دفترینه اداره مرکزیه به کوندربله جك حسابات
جار به بی منتظماً ترجمه و قید و تمجیل ایله جقدر .

اون التبحی ماده محاسبه جی مالیه ایله معلقده بولنان مسائلک تسویه سنی
طلبده دوام ایچون عندالایجاب مالیه قومیسسیونه مراجعت و مجلس
صحه نك ماذونیتنی استحصال ایلده جکدر .

﴿ محاسبه عمومی قلمی ﴾

اون بدجی ماده محاسبه عمومی مدیری طوغریدن طوغری به صحه
محاسبه جیسینک معینده بولنه جقدر .

اون سکرنجی ماده محاسبه به متعلق کافه اوراق و محررات منتظماً
و بلا تأخیر مدیر مومی ایله تسلیم قلنه جقدر .

اون طفوزنجی ماده مدیر مومی ایله طوته جعی دفترده سالف الیابان
اوراق و محررات صره نومروسی و تاریخلی ایله مقید اوله جعی کبی مسائل
مالیه و امور حسابیه به متعلق خصوصاً بجملس صحه طرفندن اعطا اولنان
قرار رنجی مسجل بولنه جقدر .

یکرمنجی ماده محاسبه اوراقک کافه سی محاسبه جی ایله مدیر مومی ایله
جانبندن معاینه و تصدیق ابدیلده جکدر .

یکرمی برنجی ماده مدیر مومی ایله هرقرانتسه خانه طرفندن شهری
تنظیم اولنان حسابات ایله امور حسابیه به متعلق اوراق بولنده و اداره
مرکز به نك تعلیماته موافق صورته ترتیب اولتسنه محاسبه جی ایله برلکده
دقت ایلده جکدر .

یکرمی اینکجی ماده مدیر مومی ایله قرانتسه حسابلرته کورینه جک
هرکونه سبو و نیسانی بالصحیح کیفیتک جانب نظارتدن قرانتسه خانه لره
اشعارینی محاسبه جی به اخطار ایلده جکدر .



اون برنجی ماده قرانته طبيلى قرانته خانه لرى صندوقلرىك حالى تقبىش ايتك و داره لر يه تابع قرانته خانه لرى صندوقلرىك احوالنه دخى نظارت ايتك و ظائفى ايله مكلف اولدوقلرى كي دائرة مأمور بئلى داخلنده بولان قرانته خانه لرى صندوقلرىك اچمه ترا كم ايتدیر مانكه موجود اچمه نك هر آى نپاينده تسلينى طلب ايتك اهتمام ايله جكار و برده زير اداره لر نده بولان و وارداتى مرتبه كافيده اوليان قرانته خانه لرى معاشاتيله مصارفاتك تاديه سنى دوچار عوق و تأخير ايتيوب شهرى حساب جار يلر نده فضله مطلوب ديو كوستر بلان بئلى كندور يه منتظماً ارسال ايله جكار در .

اون ايتكىجى ماده قرانته خانه لك اچمه ايشنده تين ايدن هر كونه انتظام سزلق و يا اختلاس همان اداره مركز يه يلدیر يه جك و عكسى تقدیرده مسئوليتى طبيه راجع اوله جقدر .

اون اوچنجى ماده اداره مركز يه نقود و اوراق نقدیه سنى صندوقنك ايتكى مختلف كليدى اوله جق و چفته اختار له كيدنه جك و بو اختار لرك برى رئيس نائیده و ديكرى وزنه دارده طوره جقدر باشلوجه قرانته خانه لرى صندوقلرىك دخى چفته كليدى اولوب برى طبيك بئنده و ديكرى ياز ييجينك و يا كاتك بئنده بولنه جقدر .

اون در دنجى ماده طبيلى ايله ياز ييجى و كاتبلر و خدمه اللر ندين بكن نقود و اوراق نقدیه دن مسؤلى اولدوقلرى شقه هر برر لرى محمول اولان خدمتك امور حسابيه سنه متعلق خصوصاتك كافه سنى ايجون دخى اكيده مسؤلدلر .

﴿ محاسبه جينك و ظائفى ﴾

اون بئنچى ماده محاسبه جى اداره صحيفه نك معاملات عمومية حسابيه سنه مأموردلر تسويه سنى حكومه مانده مصارف ايجون اچمه طلبى و ماليه ايله اولان محاسباتك تسويه سنى محاسبه جى ماندر .

« قرائنه خانہ » نامیلہ من حیث المجموع برحسابہ کوسرہ بلہ جکدر
 بواش ایچون قرائنه خانہ حساباتک بردفتر منضمی اولہ جق و بوحسابات
 ہر ای نہایتندہ روزنامہ بہ یکور بلہ جکدر مع مایہ خدمتک ایجابانہ کورہ
 ضمیمہ بشقہ دفتر آچیلہ بلہ جکدر .

یکری سکرینجی مادہ ہر آی نہایتندہ او ایک صوک کونسک معاملات
 قید اولندقدہ حساباتک موازنہ سی محاسبہ طرفدن تنظیم اولندرق بوموازنہ
 موازنہ حسابات دفترینہ یکورلد کد نصکرہ مفتش عمومی بہ تسام قلدہ جقدر .

﴿ عمومی صندوق قلمی ﴾

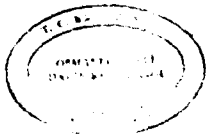
یکری طقوزنجی مادہ سروزنہ دار ایلہ وزنہ دار معاونی محول عہدہ
 امانتری اولان نقود واسہامدن مسؤلدر .

اوتوزنجی مادہ سروزنہ دار ایلہ معاونی طوغر بدن طوغری بہ ادارہ
 مرکز بہ بہ منسوب اولوب یا لکز دفاترک تقشش و معاینہ سی خصوصندہ
 محاسبہ بہ تابعدرلر .

اوتوز رنجی مادہ سروزنہ دار بر صندوق دفترتری طونہ جق و بوکا
 اسہامک صورت دور واستعمالی کونی کونہ قید ایدہ جکی کبی اکامتعلق
 حسابری وجنس ومقدار لرینی دخی کوسرہ جکدر .

اوتوز ایکنجی مادہ سروزنہ دار رئیس نانینک بیورلدیسی ومحاسبہ
 وقونظورول فلزینک تصدیق اولقمسزین برکونہ تأدیات اجرا ایدہ مہ جکدر .

اوتوز اوچنجی مادہ سروزنہ دار ہر اقسام صندوق دفترینی یا بوب
 محاسبہ بہ یلدرہ جک ومحاسبہ بودفترک کندو دفاتر مخصوصہ سندہ کی
 قیودانہ مطابق اولوب اولدیغی معاینہ ایلہ جکدر .



بکرمی اوچنجی ماده مدر موی الیه عمومی صندوقن قرانقسه خانهر
حسابنه وقوعولان بالجله تادیاتک جانب نظارتدن مذکور قرانقسه
اداره لرینه یلدرلسنی محاسبه جی به اخطار ایله جکدر .

بکرمی دردنجی ماده مدر موی الیه هر آی نسیاننده وزنه دارک دفترینی
محاسبه جی ایله برابر کوزدن پکیره رک مقر دانی محاسبه صندوقی دفترنی ایله
بالقالبه وزنه موجودینی وزنه دارک دفترته آئیده محرر عباره ایله محاسبه جی
ایله یکیدن تصدیق ایله جکدر (وزنه دفترینک محاسبه صندوقی دفترته
محرر مبلغه مطابق مبالغه متباقیسی)

بکرمی بشجی ماده نسو به سی لازم کلان هر بر حساب محاسبه عمومیه
مدیری طرفندن معاویه اولندقدن و محاسبه جی جانندن دخی تصدیق ایله کدن
صکره رئیس ثانی جانندن یورلدیسی کشیده اولنه جق و قونظرو ل قلی
بونو و بزه ایدرک بردفتر مخصوصه قید ایله جکدر اشیو معامله اجرا
اولندقدن صندوق طرفندن هیچ بر پاره تادیه ایله میه جکدر بدلی نسو به
اولنه جق اوراق اصوله تطبیقی و یورلدیسی متعاقب محاسبه طرفندن
صندوق دفترته قید اولنه رق لاجل التادیه همان وزنه ذاره کوندرله جکدر
اشیو اوراق ایله صندوقه کیرن لجه پوصله لری صندوق قیاندقدن صکره
محاسبه به تسلیم قلده جقدر .

بکرمی پنجمی ماده صندوقه وقوعوله جق تسلیات دفتر مخصوصه
قید اولتی ایچون در حال محاسبه وقوعونظرو له یلدربرله جکدر .

بکرمی پنجمی ماده محاسبه عمومیه اولاصندوق معاملاتدن ثابا قرانقسه خانهر
حساب چاریلردن ثالثا حسابات مخصوصه دن منعت معلومات واسطه سیله
بر روز نامه و بر دفتر کبیر طوته جق و بونزه خدمتک بالجله معاملات
علی الاصول کونی کونه قید ونسجیل اولنه جقدر هر حسابک دفتر کبیره
ایروجه اسمی اولنه جق و فقط قرانقسه خانهرک حسابات چاره می دفتر کبیره بالکز

اوتوز در دنجی ماده وزنه دار هر آئی نهایتمده صندوق بر آیلق معاملات
دفتربنی تنظیم ایله موجودینی تعیین ایله جک واشبو وزنه موجودی محاسبه
دفترنده صحتی ثابت اولدقدن صکره محاسبه جی و محاسبه مدیری طرفندن
صندوق دفترنده تصدیق ایله جکدر .

اوتوز بشجی ماده مالیه قومیسونی صندوقده کی اسهامک بکونلری وزنه
دفترنک ناطق اولدیغی مبلغ متباقی به توافق ایلوب ایتمدیکنی اکلامق
اوزره لزوم کوردیکه اسهام مذکوره کی رئیس ناینسک معینده اوله رق
تفتیش و معاینه به مباشرت ایله جکدر اشبو معاینه قوجانلی بردفتردن مغرز
ایکی پوصله اوزرنده اجناس نقودک ارانه سبیله برابر ثابت اوله جق
و بو پوصله لر مفتش طرفندن امضالنه رق بری مفتش عمومی به ودیکری
محاسبه به تسلیم قلنه جقدر .

﴿ مالیه قومیسونی ﴾

اوتوز التجی ماده مالیه قومیسونی مجلس صحیه نک کندو اعضاسی میانندن
انتخاب و تعیین ایله جکی ذواتندن مرکبدر دأره صحیه محاسبه جیبی
قومیسونک اعضای طبعیه سندندر .

اوتوز بدنجی ماده مالیه قومیسونی هر سنه نجدد ایدر و چیقان اعضاينه
انتخاب اولنه یلور .

اوتوز سکرنجی ماده مالیه قومیسونی اداره صحیه جانندن هر سنه
حکومت سینه به تقدیم اولنان بودجه کی محاسبه جی و محاسبه مدیری ایله متفقاً
تنظیم و مصارف کی معاینه و تدقیقه و امور محاسبه ایله وزنه و قونظرون قائلرنک
معاملاتی تفتیشه و مصارف فوق العاده نک لزوم و مناسبتی حقیقده اعطای
رأی و قراره مأموردر .

اوتوز طقوزنجی ماده مالیه قومیسونی هیچ اولمز ایسه آیده بر دفعه صندوق

طرفه پكوره جكدر هر آي نهياننده تأديه ايديلان و معاشاتك قوچانلي
دفتريته مفردآيله نقل اولنسان معاشات بودفتراوزرنده جمع اولنه رق
يكوني صندوق دفتريته مصرف قيد اولنه جقدر .

اداره مركزيه دن و ياسار هر برقراننده خانه دن اخذ اولنان مبلغ النديغي
كون صندوق دفتريته ايراد قيد اولنه جقدر .

اداره مركزيه دن و ياسار هر برقراننده خانه دن كوندريلان ابقه يوم
ارسالنده صندوق دفتريته مصرف قيد اولنه جقدر .

صندوق دفتري تمير طوتيله جق و هيچ بريري حك ابدلش اوليه جقدر
وصحيفه ري مستظهاً ترقيم اولنه رق بر نسخه سي جانب اداره دن بعد التصديق
هر قراننده خانه دن كوندريله جكدر باشلوجه قراننده خانه دن صندوق
دفتريتك صورت صحيفه سي اولق اوزره هر آي نهياننده بر پوصله باه رق
بوني كافه اوراق مصدقه سيله برلكده اورايه كوندريله جكدر .

ثانياً واردات دفتري « نمونه نومرو ۲ »

صحيفه مأموري و يا تحصيل رسومه مأمور كاتب طونيلانه و بانته
رسوميله قراننده شهادتنامه سي رسومي و خدمت محافظه حاصلاتي و سار
هر كونه واردات ملحوظه بي اخذ و قبض اولند قبعه هر برررينه مخصوص
خانه دن قيد ايده جك و شسو صولك نوع واردات « حاصلات متوعه »
عنوانلي خانه دنه نوع و جنسيه كوستريله جكدر .

هر كون نهياننده كافه وارداتك حاصلتي « يكونات » خانه سنه نقل
اولنه جفي كبي صندوق دفتريتك « ذمت » خانه سنه دخي « واردات





﴿ مرعیت احکامنه بو کره بالاسیتدان اراده سینه حضرت ﴾
﴿ پادشاهی متعلق شرفصدور بیولمش اولان باشلوجه ﴾
﴿ صحیه اداره لری ایچون محاسبه نظامنامه سیدر ﴾

باشلوجه قراننه خانه زده امور حسابیه به متعلق خصوصات ایچون
آئیده محرر دفاتر بولغیدر شو بوله که اولاً برصندوق دفتری
ثانیاً بر واردات دفتری ثالثاً بر مصارفات دفتری رابعاً
معاشاتک قوجانلی بر دفتری خامساً اداره مرکز به ایله اولان حسابات
جاریه ایچون بر دفتری سادماً ملحقات ایله اولان حساب جاری لری
حاوی بر دفتری سابعاً هر آی نهایتنده اداره مرکز به به اعطا اولتیق
اوزره حساب جاری بوصله لری .

• اولا صندوق دفتری نمونه نومرو ۱ •

صندوق دفتری صندوقه کیروب چیقان نفودک صورت دور واستعمالی
بیان و اثباته مخصوص صدر صندوقه کیرن مبالغت کافه سی دفتربک صول
طرفه ایراد و تأدیه اولنان مبالغت جسه سی دخی صاغ طرفه مصرف
فید اولنور .

صحیه مأموری و یا محاسبه کاتبی هر ایشام واردات دفتربندی حاصلاتی جمع ایله
یکونتی صندوق دفتربک ایراد طرفه نقل ایده جک و تار بخلرینی کوستره جکدر
و مصارفات دفتربندی مصارفک یکونتی دخی صندوق دفتربک مصرف

تنظیمی لازم کلان ملحقات مستثنا اولی اوزره سائر هر برقرائنه خانه جانبندن
 مأمورینک حسابنه تسویه اولنان مبالغی « ۰۰۰۰ طرفندن ۰۰۰۰ »
 حسابنه ویریلان مبلغ « عنوانی خانه به رابعاً مأموره ویریه جک
 مبلغی « تأدیبه اولنه جق مبلغ » عنوانی خانه به نقل ایلیه جکدر .

برکره بودفتز یا ییلوب هر خانه دخی جمع اولندفده « بکون » خانه سننده
 کوستریلان معاشاتک من حیث المجموع بکونی اداره مرکز به ایله اولان
 حساب جاری دفترینک « ذمت خانه سنه » و یوزده بش توقیفک حاصلی
 و « باشلوجه قرائنه خانه به تابع قرائنه اداره لری مستثنا اولی اوزره »
 اداره مرکز به وسائر هر برقرائنه خانه جانبندن تسویه اولنان مبالغک بکونی
 دفتر مذکورک « مطلوب » طرفته بکوریله جک و فقط اداره مرکز به
 جانبندن تسویه اولنان مبالغ ایله هر قنفی برقرائنه اداره سی طرفندن
 ویریلان مبالغ « اداره مرکز به ایله اولان حسابات جاریه دفتری
 موجبجه » آری یازلسنه دقت و اعنتا اولنه جقدر .

اگر برامور ناموجود ایسه محاسبه مأموری انک معاشلرینی کاملاً
 « بکون » خانه سنه و یوزده بش توقیفاتی دخی خانه مخصوصه بکوره جک
 « فقط تأدیبه اولنه جق مبلغ » خانه سنده هیچ برشی کوستریبوب بالکر
 « ملاحظات » خانه سنه روجه آتی شرح ویره جکدر .

شویله که (مأمور اسمی ذکر اولغلی) موجود بولندیفندن (سبب هییو بنی
 بیان اولغلی) معاشلری دیوز شو طریقیله صندوقده قالدده در « اشبو مبلغ یا
 اومأمورک عودتده کندوسندن انه جق و صندوق دفترینه بعدالقیه اداره
 مرکز به کوندر یله جک مخصوص برقبوض مندینه مقابل طرفته ایلاده و تسلیم
 اولغلی و یا خود اومأمورک معاشتی المش اولدیغی اداره مرکز به و یا قرائنه
 خانه « ملحقات مستثنا در » طرفندن و قوعبولان تأدیاتی قیامتی اوزره
 دیوز شو اوله رق قاله جق و کیفیت دفترینه قید الندی ایچون صحیه مأمورینه
 اشعار اهلک لازم کله جکدر .



دفتری موجب جمع و کون النان واردات « عباره سیله در حال پکوریله جقدر .
 آی نهاینده هر خانه جمع ایدیله رگ حاصلی اداره مرکزیه ایله اولان حساب
 جاری دفتر بنگ بنه اونوع خانه سنه « مطلوب » طرفه نقل اولنه جقدر
 واردات دفتری هر آی نهاینده بصورتله قیانه جقدر .

نأشا مصارفات دفتری . نمونه نومرو ۳ .

اشبو دفتر قرانته خانه مصارفی و محافظلر و قرانته مصارفی و رسوم
 و جزای نقدی اماده سی و سایر مصارف مله و نله کی مصارفاتی قید و تسجیله
 مخصوصدر .

بو دفتر طبق واردات دفتر بنگ طوندی بی طرزده طوبیله جق یعنی هر اخشام
 اول کونک مصارفاتی جمع ایدیله رگ « بکونات » خانه سنه پکوریله جکی
 کی صندوق دفتر بنگ « مطلوب » طرفه دخی « مصارفات دفتری
 موجب جمع و کون ایدیلان مصارف « عباره سیله نقل اولنه جقدر .

آی نهاینده هر خانه جمع ایدیله رگ صحیفه زیرینه قید اولنان بکونی اداره
 مرکزیه اولان حساب جاری دفتر بنگ بنه اونوع خانه سنه نقل
 اولنه جقدر .

رابعا معاشاتک قوجانی دفتری . نمونه نومرو ۴ .

هر آی نهاینده محاسبه مأموری محاسبه جینک رأیله بو دفترک قوجانی اوزرینه
 معاشاتک حسابنی پایه جق و اولاً هر مأمورک تکمیل معاشلرینی « بکون »
 خانه سنه تأیاً معاشلردن توقیف اولنان بوزده بش « توقیف » خانه سنه
 نأشاً کرک اداره مرکزیه موکرک باشلوجه قرانته خانه ایله طوغر بدن طوغری به

اگر بر مأمور مأمور بقندن چبقار بلور ایسه معاشلری کاملأ « بكون »
 خانه سنه نقل اولنه جتی ایسه ده « توقیف » خانه بنده بوزده بش توقیفات
 کوسترلیه جک وملاحظات خانه سنه شرح و برلدکن صکره معاشات
 مذکورہ اداره مرکز به ایله اولان حساب جاری دفترینک « مطلوب »
 طرفته قید اولنهرق « فلان تاریخده چبقار یلان (تاریخ خروجی ضبط
 اولنلی) فلان مأمورک (اسمی تصریح اولنلی) معاشات موجوده سی »
 دیوشرح دخی و بریله جکدر قوچانه مربوط درکنار ورقه سی قوچانک
 صورت صحیحده سی اولدیفندن معاشلر تأدیبه اولندقدن صکره « درکنار »
 خانه سنه هر مأمور طرفندن امضا وقوچاندن افزاز اولنهرقی اداره
 مرکز به به کوندریله جکدر .

باشلوجه قرانته خانه هر اداره ملحقه نك درکنار ورقه سی دخی اداره
 مرکز به به کوندره جک و اداره ملحقه ملحقات محاسبه سی فصلنده بیان
 اولندیغی وجهله مذکور درکنار ورقه سی باشلوجه قرانته خانه به تبلیغ
 ایله مکلف بولنه جقدر .

حامسا اداره مرکز به ایله اولان حساب جاری دفتري « نمونه نومرو ۵ »
 اشبو دفتر باشلوجه قرانته خانه نك اداره مرکز به به قارشو اولان حسابی
 اجال ایدر .

محاسبه مأموری محاسبه جینک انضمام رأیسه .

اولا اداره مرکز به و یا هر قنقی برقرانته خانه طرفندن اعطا اولنسان
 مبالغی « انجیق راداره » ملحقه طرفندن وقوعبولان تسلیحات مستثنای اولوب
 بونلر بالکتر صندوق دفترینک « ذمت طرفته وملحقات ایله اولان حساب
 جاری دفترینه قید اولننه جقدر .

ثانیاً هر خانه نك بكوننی آکا معادل خانه به نقل ایدرک واردات دفترنده
 جمع اولنان واردات شهریه بی .

مرکز به یوم ارسال تاریخچه حاوی اوله حق و فقط معاملات قیده نك
 وقوه ولدینی مالهك صولك كونی تاریخچه محتوی ولید جندر .

• حساب جاری دفتری طیب و کاتب طرفین امضاله جندر .

ملحقانک امور حسابیه سی

• ملحقانک محاسبه دفتری آئیده هرر دفتر دن عبارتند

اولاً بر صندوق دفتری

ثانیاً بانلوجه فرائضه جاه ابله اولان حساب جاری دفتری

ثالثاً بر واردات دفتری

رابعاً بر مصلوبات دفتری

حاصلتاً محاسبات فوقانی دفتری

سادساً هر آی نماینده بانلوجه فرائضه جاه به کوندر ملک اوزره حساب
 جاری بر صلهاری

بودنار و نیکی ایکنی اوجنی دزدنی نشینی التیمی و بدنی ضراره
 بیان اولدینی ولده طوبیله جندر .

ملحقان کمدو دفترینی منتظماً طوبیله جندر و حساب جاری بر صلهاری
 محاسبات دفترینی و اوراق مؤیده صیبه بر لکده صندوق دفترینک
 صورتنی بلا تأخیر بانلوجه فرائضه جاه به کوضره جگر در .

۸ جدی اولی سنه ۱۳۰۱ و فی ۲۳ شاط سنه ۱۲۹۹



ثانياً باشلوجه فرائده حاکه طرفدن مذکور اداره ملحقه حسابنه اجرا اولان تادیقی .

ثالثاً اداره ملحقه حساب جاری دفترده کوستریلان هرتوع وارداتی و مطلوب طرفه
اولاً اداره ملحقه طرفدن باشلوجه فرائده حاکه به ارساکن اولسان
حالی .

ثانياً اداره ملحقه طرفدن باشلوجه فرائده حاکه حسابنه وفو هیولان تادیقی .

ثالثاً اداره ملحقه حساب جاری دفترده کوستریلان هرتوع مصارقاتی قید و تسجیل ابدیه حکمدر .

هر فرائده حاکه حساب هرتنه شایط نمایند قیادیه رقی ایجه قانون ایسه و باره آتیده کی صحیفه کت ایسه « دست » طرفه مطلوب ایسه « مطلوب » طرفه نقل اوله چقدر .

ساجا حساب جاری بوسله لری ، نمونه فور و ۷ .

کرتک باشلوجه فرائده حاکه و کرتک ملحقه ک باجه حسابی اداره مرکز به ایله اولان حساب جاری دفتر به تماییه قید اولدندن صکره هرای نه ایسه و دفتردن استیخ اوله جقی محصل بر صورت حساب جاری بوسله سی
دینور .

رد دفتر تطبیق اولور اونخر باشلوجه فرائده حاکه و هر اداره ملحقه ک کسولیه محصومی حساب جاری دفتر به بر لکده اداره مرکز به
کونفرانس مذکور دفتر تطبیق ایله محاسبه مأمورینک اصاصی و اداره

اوججی ماده جداول شهر به نك امر تفتیشی بوجه آتی اجرا اولنور
شوبله كه .

(ا) هر جدول ورودینی متعاقب جانب ریاستدن مفتش عمومی به وقتش
طرفندن دخی قونظرول قلنه حواله اولنور .
(ب) قونظرول قلی مذکور جدولی بالتدقیق هر سفینه دن النان رسم نظامنه
مواقفیدر و تذکره و حواله لک صره نومرولی طوغر بیدر و بکونتر تمامیدر
وصفا شک مخرج و موردل به پانته لک و یزه لری بولنده کوستر لشمیدر
والحصاصل جدولک تکمیل خانه لری خدمتک بوشمه سنی تعیین ایلیان
اصول وقاعده به موافق صورنده طولدر لشمیدر بورالینی تحقیق ایده جکی
کبی تذکره لک حالتی دخی اثبات و معاینه و تفتیش اولنسان ورقه به دخی
قره قورشون قلم ایله اشارت ایلیه جکدر .

(ت) امر معاینه اجرا اولندوقده بووظیفه بی ایضا ایدن مفتش اول باول
(موافق بجزیه نك جغرافیا ترتیبی اوزره ایسلان) بردفته جدولدرده
وقوصولان سهویاتی قید ایله برابر معاینه ای دیلان هر جدولک سهویاتی
(نك) یپراقدن عبارت مطبوع برورقه اوزرنده خلاصه ایدرک امضا
ومفتش عمومی به اعطا ایلیه جکدر .

(ث) بده مفتش مومی ایله جدولک تاریخ ورودینی وقتنی قرانته خانه دن
ککش ایسه آنک اسمنی وقتنی ماهه مخصوص اولدیفنی و تحویل اولنسان
رسومک مجموع حاصلاتی قوجانلی دفتره ایکی نسخه اوله رق قید ایده جک
وقونظرول قلی بونک قوجاننی کندوسنجه معلومات اولق اوزره حفظ ایله
کسیلان پارچه بی باش مفتشک امضای تحتده مفتش عمومی به تسلیم ایده جک
ومفتش عمومی دخی بو پارچه بی حساب جاری دفتر شه بکورلک اوزره
محاسبه اولده سنه کوندره جکدر .

(ج) مفتش مومی ایله قرانته خانه لردن کلان تذکره پارچه لینی صره





﴿ مرعیت احکامنه بوکره بالاستیدان اراده سنیه حضرت ﴾
﴿ پادشاهی مملوق و شرف صدور پورلش اولان قونظرول ﴾
﴿ اوطه سنک نظامنامه عمومیسیدر ﴾

برنجی ماده قونظرول واستاتسلیق قلبی بر باش مفتش ایله بر قاج محاسبه
مأمور زدن مرکب اولوب اداره مرکز به مفتش عمومیسنک نظارتی تحتنده
بولور .

ایکنجی ماده قونظرول و تفتیش قنک مواد آتیه بی حاوی اولوق اوزره
بر طاقم دفاتر و سجلاتی وارد اولای علی العموم سفانک دور و حرکت لایله
سنوی استاتسلیق ثانیاً حسابات شهریه نك معاینه سی ثالثاً
حدود ابرایسه خدمتی ایچون بولجی و ججاج و جنازه لک مقدار و کیتی
رابعاً بحر اجرده ججاجک مقدار و کیتی خامساً مختلف اوراق
مطبوعه نك ورود و خروجی سادماً عادی و یا قوچانلی تذکره لک و سفان
طرفندن تأدیبه اولسان رسومک حسابی سابعاً بولجی و جنازه ل
تذکره لر نك ورود و خروجی ثامناً قرانتسه خانه لک اداره مرکز به
محاسبه قلبیه اولان حساب جار بلر نك قیدی و تسجیلی تاسماً بغير حق
النوبده اعاده قنلان رسوم و جزای نقدیلرک قیدی عاشراً سبیل مقامه قائم
و مکاتیبک صورتنی استنساخه مخصوص اولوق اوزره بردفتر حادی عشر
ولایاتدن ورود ایدن جدا اول و خلاصه لک موجودی نانی عشر اداره
صحیه نك واردات و مصارقاتنک قیودات عمومیه سی .

قادروزی بنی و خلاصه جزدانتری و الحاصل اداره مرکز به دن قرانته
خانه ره کوندریلوب بونل طرفدن دخی کندوسنه هرای اعاده قلنان دفاتر
و سجلات و اوراق مطبوعه بی کندی دفتر نشه قید ایله جکدر اشبو دفتر
(استیفای رسومه متعلق تذاکر و سایر اوراق مطبوعه نك حسابی) عنوانی
حاضر .

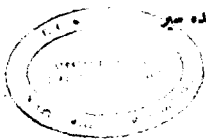
اتنجی ماده تأدیه اولنه حق هر حساب محاسبه بی ایله محاسبه مدیری
طرفندن معاینه و تصدیق اولندقدن و اداره مرکز به دن دخی بیوردلیسی
کشیده ایلدن صکره قونظورول مدیری دخی مذکور حسابی و یزه ایله جک
و دفتر مخصوصه ضبط و قید ایله جکدر .

یدنجی ماده اداره مرکز به صندوقه و قوعبولان تسلیات کرک محاسبه
و کرک مقش طرفندن و یزه ایله جک و مقشک دفتر مخصوصه قید
اولنه جقدر .

سکزنجی ماده قونظورول قلی اداره مرکز به طرفندن بیوردلیسی کشیده
اولنه رق تأدیه سی لازم کلان بالجله اوراق و سنداتی و زنه به ارانه اولنمزدن
اول قید و تسجیل ایله جکدر .

طقوزنجی ماده مالیه قومیسینی نقود و سهام موجوده بی معاینه ایتمک
و یکونی و زنه دفتر نیک ناطق اولدیغی مبالغ متبایقه به مطابق اولوب
اولدیغنه اطمینان حاصل اتمک ایچون هر نه وقت اداره صندوقی معاینه
ایله جک ایسه ریسی نایدن بالاسیدان محاسبه بی قونظورول مدیری
دخی رفاقتنه اله جقدر امر معاینه قوجانی بردفتردن افزاز اولنش و باش
مقش طرفندن امضالنش ایکی پوصله اوزرنده نقودک نوع و جنسیله
مضبوط اوله حق و پوصله لک بری مقش عمومی به و دیگری محاسبه
قلنه و بریله جکدر .

اونجی ماده قونظورول قلی برسه لک مصاملاتک اثنای جر پاننده سیر



نومر وسیله بالترتیب النان رسم جدولده کی مقداره موافق اولوب اولدیغنه امنیت حاصل ایتک ایچون بو پارچه لری جدول شهری ایله مقابله ایتدکن صکره جدولده مائی قورشون قلم ایله اشارت ایدرک پارچه بی دخی ابطال ایلیه جکدر .

یاککش اولان پارچه لر حفظ اولنه رق مقنش عمومی واسطه سیله وقونظرول مدبرینک امضاسی تحتنده بر راپورط ایله مجلس امور صحیده بیر یله جک واورادنده سهو وخطا قنغی قراننده خانه لرده وقوعولمش ایسه مذکور پارچه لر راپورط ایله برابر اورایه اعاده ایلیه جکدر .

(ح) مقنش مومی ایله حواله نومرولرینک (پانته ویا ویزه موجنبجه صره نومروسی) ترتیبی کوزدن یکوره جک وسفیندنک مدت کامله سیاحتی ائاده اوغرا دیغی موافق کافه سنی بولوب نظای و جهله رسم الندیمی وطونیلاته مقداری تفسیر اولنه رق سؤ استعمال وقوعبولدیمی بورالینی اکلابه جق و بومثللو برحال تحقق ایتدکنه قرمز قورشون قلم ایله جدولده اشارت ایلیه جکدر .

(خ) الحاصل مقنش مومی ایله جدول ارقامی شهری خلاصه دفترده وهر حکومته منسوب مقایسه جدولده مندرج ارقام ایله مقابله ایدرک جدول مقایسه تک سهویات ملحوظه صنی بالصحیح مقنش عمومی به کونده جکدر جداول معادله به کلمه مقنش بونلری یا جغرافیا ویا خود حروف هجا ترتیبی اوزره قونظرول قنک کوزرینه وضع ایلیه جکدر .

دردنجی ماده قونظرول قلی صفائک رسم النان مقدار استیعای حقنده اختلاف و منازعه ظهورنده اشبو مقدار استیعای اکلامق ایچون سفاک « ورناسل » دفترینه مراجعت ایلیه جکدر .

بشیمی ماده قونظرول قلی تذکره لک ورود و خروجی وجداول شهری به

صحبہ واردات و صرفیات
واحضار ایہ برابر ہر سہ
اولان جدولی دخی تنظیم

ل اولہ سی مأمور لاندن بری
مق و ظهور ایدن تقابلی
قرائتہ خانہ لری دور و تقشیش
امور صحبہ دن استیذانہ

آذونیق منضم اولتسزین

۲۲ شباط سنہ ۹۹



﴿ صریت احکامہ بوکرہ بالاستیذان ارادہ سنیہ حضرت ﴾
﴿ پادشاهی متعلق و شرف صدور پورلمش اولان مأمورین ﴾
﴿ مستخدمین قومیسونی نظامنامہ سیدر ﴾

برنجی مادہ « هیئت مأمورین قومیسونی » نامیلہ بر قومیسون احداث
اولتہ جقدر بو قومیسون مختلط مجلس صحبہ مأمورزی میاندن منتخب بش
اعضادن مرکب اولوب بونلک لاقول ایکیمی اطیادن بولتہ جقدر اداره صحبہ
مفتش عمومی بحق قومیسون مذکور اعضاندن بولتہ جقدر مع مایہ
قومیسون هیچ اولز ایسہ اعضاندن اوچی حاضر بولتی شرطیلہ بعض
تکلیفات حقدہ قرار و یرہ ییلہ جقدر .

ایکنجی مادہ قومیسون مذکور اعضای ہر سہ مالہ ایداستدہ تجدید
وتبدیل اولتوب چیقان اعضا بتکرار انتخاب اولتہ یلور قومیسون علی العموم
ادارہ مرکزہ مأمورین و مستخدمینک بالجلہ مصالح و منافی و بونلک مجمل
احوالتی تدقیق و رخصت و مآذونیت استدبار بینی بالظالمہ ایمانی مجلس
امور صحبہ بہ بیان ایلیہ جک و تدابیر سائرہ انضباطیلہ تک اجراسیلہ اشتغال
ایده جقدر خدمات صحبہ بہ مأمور انتخاب و تعیین ناظرہ مآذدر فقط بر مجلہ
تعیینی نظارت نامتہ جانب ریاستدن تکلیف اولتان مأمورک مجمل احوالک
تدقیق قومیسونہ حوالہ اولنور قومیسونجہ او مأمورک مجمل احوالہ
بالمراجعہ شایان استخدام اولوب اولدی بی مجلس امور صحبہ ییلدر بلہرک
استخدامہ شایان ایسہ مجلسک قراری و ناظرک تصدیق ایلہ تعیین ایدیلور .



سنان ایله بونزك مونيلاكه ستادى و خدمت مهيه واردات و صرفى ساقى
 حشده عومى استاتىق اسلارنى جمع واحضار ايله برار هر سته
 تاپنده مئش عومى جاتسفن بيلده اصدا اولقان جدوللرى دىقى تنظيم
 ايليه چىكدر .

اون برنجى مائه باش مئش و ياخورد قوللارول لوطه سى مامورلردن برى
 حاصلات رسومينك انتظام ادارى سنى اكلامق و ظهور ايدن قىياسى
 اصلاح ائلك اوزره عدالايجاب سوا حله نكى قرانده سناه لى دور و تفتيش
 ايليه چىكدر بونك ايچون باش مئش مجلس امور مهيه دن استيفاده
 جهورى .

اون ايكتىس مائه مئش عومينك رخصت و ماذونى منضم اولغى سنى
 قوللارول قىلدىن جمع ركاشد چىقماز .

ق ۸ جاندى الاول سته ۳۰۱ ق ۲۳ شاط سته ۹۹



دائرة وظائفي داخلنده اولغله مذکور قوميسيون بومثلو ايشرك صورت
تسويه سنى مجلس صحيه به عرض ايله چكدر .

يدنجى ماده مأمورينك تقاعد معاشه بيرجه استحقاق ايله عطيه ومكافات
حقندهكى مطالباتك تدقيق وتقاعد لره دار حوصص نسيبه نك تعين وتسويه سنى
هيئت مأمورين وامور ماليه قوميسيونلر نيك دائرة وظائفي داخلنده در
بو ايش ايچون سالف الذكر ماليه وامورين قوميسيونلر ندين انتخاب اولنمش
بش اعضادن مركب اولمق اوزره « تقاعد معاشاتي قوميه سنى » ناميله
برانچمن مخصوص تشكيل اولنهرق بو قوميه صحيه تعرفه لر نيك مختلط
قوميسيون طرفندن مصدق نظامات مخصوصه به توفيق حركت
ايله چكدر .

سكزنجى ماده شورامى مقرر در كه قوميسيون وانچمن مذاكراتي مجلس
صحيه نك هيئت عموميه سنده قرائت ايدلك واولياده قرار قطعى وريلك
اوزره مجلسه لايحه صورتنده عرض اولنهر چكدر .

في ۸ جاذى الاول سنه ۳۰۱ و في ۲۳ شباط سنه ۹۹



اوجنجهی ماده قومیسبون خدمت صحیه به سلوک ایده جک و یایی
 مأموریتله نصب اولنه جق کسانه بالخاصه هطف نظر دقت ایده جکی کبی
 مأموریتله نامزد اولان بالجمله ملازمینک دفتر مخصوصنده کی قیدلری
 تاریخته کوره درجه لیاقتلرینی تدقیق ومثلاً اهمیتی درکار اولان اطبا
 صنفک دیپلومارینی معاینه وفناً حائز اولدقلری عنوانلری تقدیر ایده جک
 وذاتاً تکمیل اداره مأمورلری حقنده جاری اولدیغی وجهله اطبای
 مومی الیهک معارف عومیه وخصوصیه لرینه ومعلومات صنایع لرینه
 وخدمت صحیهک ایجاب ایندیگی ایشلرجه اهلیت واستعدادلرینه امنیت
 حاصل ایله جکدر ایشبو تدقیقات یولنده ومنظم صورنده اجرا
 اولندقدن صکره بر راپورط تنظیم ایله جک وبونک نتیجه سی اولوق اوزره
 ملازم لیاقتلرینه کوره علی مراتبهم بردفت اوزرنده کوسه تریله رک بودفت
 اولسایده برقرار قطعی ویرلک ایچسون مجلس صحیهک رأی وموافقنده
 عرض اولنه جقدر .

دردنجی ماده قومیسبون صحیه مأمورلرینک هر بریچون اداره مرکزیه
 معرفتله بر « دوسیه » یادیره جق بو « دوسیه » خدمتک سیانات
 وکیفیتندن عبارت اولوب مادتا « هر مأمورک سبجل احوالی » دیمک
 اوله جقدر مأمورین صحیه دن برینک صنعی داخلنده ترقیبی ومکافات
 مطهرینی لزومی ناظر و یاریس جانبندن تکلیف اولندقدنه اول امرده
 قومیسبونه حواله اولنه جق وقومیسبونجه اومأمورک سبجل احوالنه
 بالمراجعه نتیجه حاصله مجلسه یلدر یله جکدر .

بشیمی ماده مأذونیت ومساعده استحصالی حقنده کی مستدعیات ایله
 صحیه مأمورلرینه احاله اولنه جق خصوصی مأموریتلر اولجه برنظامنامه
 مخصوص ایله قرارلشدیر یله جق عینی شرائط قطعیه به تابع اوله جقدر .

التجی ماده تدابیر انضباطیهک اتحدادی هیئت مأمورین قومیسبونک

تقدیرده مدت مائونیتی ختام بولزیدن اول مجلس مأموریتده خودنه بصورت اوله جتی و بالقایده محنته و یا یانه سنه متعلق بعضی اسباب صحیفه اوزریته تدبیر مائونیتی طلب ایدیه چکنر بولت ایچون بتکرار مجلس امور صحیفه به مر اجته بصورت اولوب مجلس مذکور استدیای واقعات شایان قبول اولوب اولدیغی حقیقه فرار و بره چکنر هیئت مأمورین فوجیسورنی مدت مائونیتک که قسر تدبیر اوله جتی تکلیف ایدجهک و بومدت هیچ پروتکل اصل مائونیتک راده یا یهسی نیلوز ایدیه چکنر .

دردیجی ماده فرانسه مدبری اوزم عاجل حالده چیکر کندی مأمورده اولوب ادا ایدیدن مائونیت طلب ایتمکدن بون مدت قلیبه ایچون رخصت و بره یله چکنر و بونگور رخصتک راده یا یهسی اون ایس کون اوله چکنر ایچنی فرانسه مدبری کیغنی همان اداریه نیلجه بصورت و خدمتک صورت مستطردده چر باندن مسئول اوله چکنر .

بو یله بر ساسنده اوزریته مجلس مأموریتکده حاضر و کلسان مأمورونک معاشلرکن هیچ روشی تزییل اولمجه چکنر .

ایشنی ماده هیئت مأمورین فوجیسورنی ماریضه وجود یله و حسن التصرفه و یا خدمتده متعلق بعضی اسبابدن طولای هر صنف مأموریتک ایتمدن ال چکنر ایس حقیقه مجلس امور صحیفه جده و قوسوله جتی تکلیفات اوزریته کدیفیات لازمی ایجا ایدجهک و بومدت اتصال رسندی نیلوز ایچان مأموره معاشلک نهایت تصدی و بره یله چکنر .

لی ۵ جادی الأولى سنه ۱۳۰۱ و لی ۲۳ شباط سنه ۱۲۹۹



- ﴿ مرتبت احکامه بکره بالاسیفال اولادہ سنیۃ حضرت ﴾
- ﴿ بادشاہی متعلق و شرف صدور بیرونش اولان مأنویت ﴾
- ﴿ نظامنامہ سیدر ﴾

برخی مادی مأنویت اختصاصه متعلق استعدیالامور ناظر و یاریشہ
تقدیم اولدجیق و یوز در حال هیت مأمورین قویسییونہ حواله
ایده حکمر مأنویت اختصاص اییون و قویبولجیق هرکونه طلب
استعدیالاسباب موجودی مای اولوق و صحتہ متعلق بعض اسبابہ
مثنی ایسه طیب طرفین و روشن رشاداتنامہ دخی استعدیالامه ایله و لکنه
کونفرات لازم کتور استعدیالامده، شدما اختصاص اولوق رشادت
وقت و ترقی پان اولدچشر .

ایکھی مادی نظامی وجهه اختصاص مأنویت ایمرات فیوت با ایلان
صحبہ مأموری تشامہ نظامنامہ سی موجوده اجرایی لازم حسکلات
توفیقین ماعنا عاشورہ ایضا کمال اولدچشر ایسه، مصارف و ستونین
کنتوریت مادی اولوق اوزره برزیده ادارتک مرتبہ متوافق دیگر
رکبدهی توکیل ایتری صراحتاً مشروطیتر اصولی وجهه اختصاص
اولوق مأنویتک مدنی بحر سفید جهتده و لائق اییون نهایت اوج
و بحر اسیر ایله حدود ارا ایسه، و لائق اییون ثروت ماعدر و صحت
اختصاصه مأمورون اوقی عاشورین الفه حقیری قاتر .

اولجسر مادی مأنویتده و لائق صحبہ مأموری شدتجه زود کورکیمی



﴿ مرعیت احکامه بوکره بالاستیذان اراده سنیه حضرت ﴾
﴿ بادشاهی متعلق و شرف صدور بیورلمش اولان اداره ﴾
﴿ صحیه نک مصارف مدیریته دائر نظامنامه در ﴾

برنجی ماده مجلس صحیه اعضاستندن بری اداره صحیه نک مصارف
مدیرینی وظائفی اغایه مأمور اوله جقدر .

ایکجهی ماده فروشات ابله غاردیان و صندالچیلرک مطبوساتی و قرطامیه
ولوازم و مصارف سائره مالبه قومبسیونک رأیی اوزربنه مصرف مدیری
مصرفیه مایعه و اجرا اوله جقدر .

مصارف غیر ملحوظه مهمه ظهورنده مالبه قومبسیونی کیفیتی اول باول
مجلس صحیه به یلدره جقدر .

اوججهی ماده مصارف مدیری دائره مرکزیه ابله قرانته خانه
فروشاتک بر مفردات دفترینی طوته جقدر .

در دنجی ماده مجدداً اشترأ اوله جقی هر نوع اشیا و اداره مرکزیه
و قرانته خانه لک فروشاتجه و فو صیوله جقی هر کونه تبدلات دفتر مذکوره
متطلباً قیدونجهیل اوله جقدر .

بشقی ماده قرانته مدیریینه تودیع اولسان ادواتک بولندبغی حاله
دائر اوقات صحیه ده طرفظرفدن اطعاسی لازمکلان معلومات و ابصاحات
حتمه کنترولینه تعلیمات لازمه ارسال اوله جقدر .





• مرعیت احکامه بکره بالاستیذان اراده سنیة حضرت •
• پادشاهی متعلق و شرف صدور بیودیش اولان مأمورین •
• صحیبه ک خراج اهرینه دائر نظامنامه در •

برخی ماده مأموراً اعزام اولسان و با خدمت صحیبه متعلق ایشان
ایمون سیاحته چیقان مأمورین صحیبه ک خراج اهری اداره مرکز
صدوقدن نسوه اولور خدمته متعلق بعض اسبابه منی محل مأمورین
حاج اولان مأمورین دخی عودت خراج اهری منی الفه حفتری وارد •

ایکجه ماده عودت خراج اهری منک شاهانه جاری اولان خراج
نظامنامه منی موجهه تعیین و روجه پیشین تأدیبه ایله جکدر •

اوجیه ماده فصل اولور سه اولسون بر مأمورین تعیین اولسان
مأمورین برایی ایلیق معاشقینی پیشین الور زیر اداره زنده کی دائره دن
خارج رجه مأمورین موقه ایله عزیمت ایمل اوزره محل مأمورین
احکام ایمن مأمورین مستحق اولدغی خراج اهری منی ماعداه ماه
معاشقینک نصعه معادل بر مبلغ ایله جکدر •

علل ساریه کی بعضی حاله استبداده کدولر منی عادی معاشقینک
ایلی منی قدر و بریه جکدر •

فی ۸ جادی اولی سنه ۱۳۰۱ و فی ۲۳ شباط سنه ۱۲۹۹



﴿ مرعیت احکامنه بوکره بالاستیذان اراده سنیه حضرت ﴾
﴿ پادشاهی متعلق و شرف صدور بیورلمش اولان اداره ﴾
﴿ صحیه نك تقاعد نظامنامه سیدر ﴾

برنجی ماده اداره صحیه نك عمله و مستخدمین موقته سنیدن ماعدا بالجله
مأمورین و مستخدمینی قنقی رتبه ده بولنورلرسه بولسونلر اشبو نظامنامه
موجبه تقاعد معاشنه مستحق اوله جقدر در .

ایکنجی ماده تقاعد معاشجه مقبول اولان خدمت سنه لری تمام بکرمی
یاشدن صکره حساب اولنه جقی و یوزده بش توقیفک اجراسنه انجق
بو یاشدن بدأ ایله جقدر .

اوجنجی ماده تقاعد معاشی ایچون وقوعه جق هر کونه استدعا مجلس
کبیر صحیه به ارسال و تقدیم اولنه جق و درونده اولاً صاحب استدعا نك
خدمته کبردیکی تاریخ ثانیاً سن و سالی ثالثاً اشای خدمتجه بولدیغی
مأمور یتزله الدیغی معاشلر کوستریه جقدر .

اشبو استدعا نامه مجلس کبیر صحیه جانندن معاشات قومیه سنه حواله اولنه جق
(هیئت مأمورین نظامنامه سنك برنجی ماده سنه مراجعت اولنه) و مذکور
قومیه مسند عینک تأییداً لهدما در پیش انلش اولدیغی حالات و اسباب
مومی الیهک (دوسیه) سنه بالمراجعه تدقیق و معاینه ایله جقدر .

در دنجی ماده اداره صحیه مأمورین و مستخدمینی تقاعد معاشنه انلش



قرائنہ مدیری حقی کو ستریاہ میہ جک اولان ضایعات و خساراتدن
مسؤلدرلر مصرف مدیری بو بایده وقوعبوله جق خلاف نظام حرکاتی
مجلسه یلدره جکدر .

التیجی ماده مصارف مدیری دائره صحیدنک مالی اولان اشیانک
محافظه سنه دقت و اعتنا ایده جکی کبی مبايعات و مصارفات متنوعه نك
تمامیله قاعده تصرف دائره سنده اجرا اولمسنه دخی بئیل ما حاصل
ایتمام ایلیه جکدر .

فی ۸ جادی الاول سنه ۱۳۰۱ و فی شباط ۲۳ سنه ۱۲۹۹



خدمت صحبه به كبرن مأمورل اولكى مسلکده كى خدمت سنه لرى تقاعد
معاشجه معتبر طو تلمى حقى حائز اوله جقدر در لکن صحبه مأمورلى
طرفندن يك سكر بوز يتش ايكى سنه سندنبرو و رلكده اولان بوزده بش
توقيف اچمه سنى ينه اوسندل طرفنده تراكم ايدن فائضيله رلكده صحبه
تقاعد صندغنه تماماً تسليم ائلى مشروطدر بومثللو مأمورل مقدا
بولندقلى دائره تقاعد صندغنه و يرش اوله جقدرى اچمه بى استرداد
ايده بيله جكردر .

طغوزنجى ماده استعفا ايدن و يا اداره صحبه جانبندن عزل ايديلان
مأمورين و مستخدمينك جله سى تقاعد معاشنه اولان حقى ضايع ايدر
اكر ينه مأمور يته نصب ايديلور ايسه اولكى خدمتى دخى حساب اولنور
اچمه و يا اشياجه آچيغى و اختلامى تين و يا ارتكابى تحقق ايدن و يا خود
بر مجازاة ترهيبه ايله محكوم اولان مأمورين و مستخدمين تقاعد معاشنى
طلب ائلك حقتدن ساقط اولور .

اونجى ماده وظائف مأموره سنى ايضا المصلندن طولايى مجروح و يامعلول
اوله رق ارتق مأمور يته دوامه غير مقتدر بر حالده بولنان هر بر مأمور
سن و سالى ومدت خدمتى نه قدر اولور ايسه اولسون ينه معاشنك
ربنه معادل بر تقاعد معاشنه مستحق اوله جقدر اثر خدمتى اوليه رق
نصلسه ائساي خدمتنده مبتلا اولديغى علتدن طولايى مأمور يته دوامه
غير مقتدر بولنان مأمور معاشنك ربعى نسبتنده تقاعد معاشه اون سنه
خدمتدن صكره مستحق اولور اون سنه بى متجاوز بر مدت خدمت ايتش
ايسه هر فضله سنه ايچون تقاعد معاشنه اونوزده برضم اولنور .

اون برنجى ماده تقاعد معاشنك باب عالجه قبول و تصديق اولنديغى
تاريخندن اعتباراً اعطا و نأديه سنه مباشرت اولنور .

اون ايكنجى ماده اداره صحبه مأمورين و مستخدميندن تقاعد معاشنه



باشنده و او توزه خدمتدن صکره مستحق اوله جقدر در انجق شوشراطی
جامع بولسانلری خدمتک منافعی وقایه تقاعدلکرینی استندما به دعوت
ایتمک ال ابتدا مجلس صحیه به مآندر .

بشچی ماده علت ساریه مسئولی اولان بر محله امرار ایدیلان خدمت
مدته تقاعد معاشیچون بر مثلدها ضم اولنور اشبو ماده حکمتک اجرایی
ایله « علت ساریه محنده » گذران ایدن مدتک تعینی مجلس کبیر
صحیه به مآندر .

انجی ماده تقاعد معاشی ایکی نوع اولوب بریسی درنجی ماده ده تعیین
اولنان مدت خشاننده و دیگرکی مجروحیت و معلولیت سببیه و بر بلان
معاشدر .

یدنجی ماده مارالذکر در دنجی ماده تک تعیین ایشدیکی سن و خدمت
شرائطی ایضا ایدن مأمورین و مستخدمین خدمتک صوگ بش سنه سنه
آلمش اولدقاری معاشک حد متوسط اوزره یوزده الیسنه معادل بر معاشه
مستحق اوله جقدر .

اوتوز سنه بی تجاوز خدمت ایدنه هر فضله سنه ایچون تقاعد معاشک
اوتوزده بری و بر یله جک و بوصوله فرق بش سنه خدمت ایش بر مأمور
خدمتک صوگ بش سنه سنه الیبنی معاشک حد متوسط اوزره یوزده
بش بشنه نائل اوله جقدر .

شوراده غایه هیچ بر حالده تجاوز ایدله میه جکدر .

تقاعد معاشک مقدار اقلی اوتوز سنه خدمت ایدن مستخدمین ایچون شهری
بوز و فرق بش سنه خدمت ایلانلر ایچون بوز الی غروشدر .

سکرنجی ماده دولت علیه تک دیگر بر اداره سنه استخدام اولدقدن صکره

نائل اولان و باقاعدلکه کسب استحقاق ایچون لازم کلان شرائطی ایضا
ایلیان مأمور بیک ایتم و ارا مننه تقاعد معاشنک بوزده الیبی نسبتنده
معاش اعطا اولنور .

اون اوچنچی ماده مجلس امور صحیه اشبو بوزده الی نسبتنده معاشی
مالت شاهانه ده جاری اولان تقاعد نظامنامه عمومیسنک اوتوز بش اوتوز
التی و اوتوز بدنجی ماده لری احکامنه توفیقاً علاقه دارزه تقسیم ایلیه جکدر
انجق زوجه متروکه زوجنک و فائسندن اوج سنه مقدم تحت نکاحنده
بولندیغی تین ایتمدیجه تقاعد معاشنه نائل اوله مز .

اون دردنجی ماده تقاعده کسب استحقاق ایچون مطلوب اولان شرائطی
اکمال ایتمزدن اول وفات ایمن صحیه مأمور بیک ارا مل و ایتمنه بر دفعه لقی
امانه اولقی اوزره اکبر او مأمور بردن بش سنه به قدر خدمت ایتمش ایسه
ایکی آیلغی والتیدن اون سنه به قدر خدمت ایتمش ایسه درت آیلغی و اون
بردن اون بش سنه به قدر خدمت ایتمش ایسه الی آیلغی و اون التیدن بکرمی
سنه به قدر خدمت ایتمش ایسه سکر آیلغی و بکرمی بردن بکرمی درت سنه به
قدر خدمت ایتمش ایسه اون آیلغی و بکرمی بشدن بکرمی طقوز سنه به
قدر خدمت ایتمش ایسه اون ایکی آیلغی نسبتنده بر مبلغ و بر بلور .

اون بشنجی ماده ایتم ذکوره و بر یله جک معاشلر بکرمی یا شریقی اکمال
ایتمدیگی و ایتم انات و زوجات و امهات و جداته و بر یله جک معاشلر اره
وارد قری انده قطع اولنور .

اون التنجی ماده صحیه مأمور لردن تقاعدینی طلب ایده جکره مدت
خدمت لری نه کوره و بر لسی لازم کلان معاشک مقصدارینی حاوی تقاعد
قومیه سنندن بایسه جق مضطه مجلس امور صحیه جانبدنن بالتصدیق
باب عالی به تقدیم اولنه جقدر بو مأمورلر اراده سنیه ایله منصوب ایسه لر
امر تقاعد لری دخی اراده سنیه ایله و دکل ایسه لر باب مالینک تصدیق بیه
اجرا اولنور .

